Организация Объединенных Наций S/PV.3536 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятидесятый год

3536-е заседание
Понедельник, 15 мая 1995 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Мериме	(Франция)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Ботсвана	г-н Легваила
	Китай	г-н Ван Сюэсянь
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Германия	г-н Хенце
	Гондурас	г-н Мартинес Бланко
	Индонезия	г-н Сривиджайя
	Италия	г-н Феррарин
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Руанда	г-н Убалижоро
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-н Нейм

Повестка дня

Положение на оккупированных арабских территориях

Письмо представителей Марокко и Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 8 мая 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/366)

Письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 8 мая 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/367)

95-85461.R

Заседание возобновляется в понедельник, 15 мая 1995 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Ливийской Арабской Джамахирии и Саудовской Аравии, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой, я предлагаю с согласия Совета, пригласить этих представителей участвовать в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Азваи (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н аль-Лагани (Саудовская Аравия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Катара. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ан-Нима (Катар) (говорит по-арабски): Мне очень приятно от имени моей делегации поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Я глубоко убежден в том, что Ваши широко известные опыт и компетентность позволят Совету добиться полного успеха в рассмотрении пункта повестки дня этого заседания.

Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику на этом посту, Его Превосходительству Постоянному представителю Чешской Республики, за его напряженные усилия по руководству работой Совета в прошлом месяце, которые заслуживают нашей признательности и высокой оценки.

Прежде всего хочу подчеркнуть, что мы участвуем в этих прениях потому, что мы искренне желаем успеха мирному процессу на Ближнем Востоке. Мы хотим трудиться ради завершения этого процесса и достижения его цели, а именно установления справедливого, прочного и всеобщего мира на Ближнем Востоке. Для того чтобы такой мир установился и сохранялся, необходимо решить вопрос об Аль-Кудс аш-Шариф - Священном городе Иерусалиме.

Налицо давний и бесспорный исторический факт: Аль-Кудс, арабский город, является неотъемлемой частью оккупированной палестинской и арабской территории, оккупируемой Израилем с 1967 года.

Не в первый и, наверное, не в последний раз Совет собирается для рассмотрения вопроса о Священном городе Иерусалиме и мер, принятых Израилем в целях изменения демографического и географического характера города Аль-Кудс аш-Шариф и его городского устройства, а также для рассмотрения продолжающейся практики Израиля, противоречащей резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюции 476 (1980) Совета Безопасности. Сегодня, через 15 лет после принятия этой резолюции, мы видим, что Израиль не соблюдает ее, равно как и любые другие резолюции по этому вопросу. В свете такого неуважительного отношения мы задаемся вопросом: где же решимость Совета Безопасности? Какие меры должны быть приняты согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения полного соблюдения этой резолюции? Мы видели, что Совет Безопасности применял эти положения к другим государствам, которые не выполняют его резолюций. Вот почему сегодня мы спрашиваем: а не существует ли двойных стандартов в подходе Совета Безопасности к рассмотрению международных вопросов или в его отношениях с государствами, которые нарушают резолюции и международные нормы и правила?

13 сентября 1993 года мы стали свидетелями новой эпохи в отношениях между арабами и Израилем в целом и между палестинцами и Израилем в частности, когда правительство Израиля и Организация освобождения Палестины (ООП) подписали Декларацию принципов. В этой Декларации были определены конкретные меры, позволяющие обеспечить мирное урегулирование палестино-израильского конфликта. В Декларации две стороны договорились отложить переговоры по Иерусалиму до второго, более позднего этапа переговоров. Они договорились о составлении точного графика таких переговоров. Израильская

сторона обязалась признать значение палестинских институтов в восточной части Иерусалима и сохранять эти институты в течение переходного периода. Однако события показали, что эта сторона не выполнила своих обязательств, хотя она подписала соглашение, гарантами которого выступили два государства, явившиеся спонсорами мирного процесса на Ближнем Востоке. Так, израильская сторона приняла меры по конфискации арабской земли в Иерусалиме и по созданию там поселений и строительству жилья для новых поселенцев, которые никогда не были жителями Священного города.

Израильские власти также закрыли город и отказывают в доступе в него палестинцам, которые имеют законное право на проживание в нем. Не удовлетворившись конфискацией арабской земли в Иерусалиме, израильская сторона затем пошла дальше и приступила к раскопкам, которые сегодня могут "задеть" фундамент Эль-Харам аш-Шариф и мечети Аль-Акса, а также купольную часть Погребальной мечети и другие исламские святыни. Государство Катар и его правительство в своих официальных заявлениях осудили все эти израильские меры как вопиющие нарушения резолюций Организации Объединенных Наций и международных документов и правил. Они противоречат духу и букве палестино-израильской Декларации принципов и подрывают арабо-израильский мирный процесс, компрометируя его и обрекая на провал.

На этом важном этапе мирного процесса на Ближнем Востоке мы призываем Совет Безопасности выполнить свои обязательства, оговоренные в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому мы настоятельно призываем Совет принять категоричные и решительные меры и твердо заявить о том, что он не позволит Израилю продолжать нарушать его резолюции и оспаривать решения международного сообщества, а также запретить Израилю действовать вопреки воле международного сообщества и его обязательствам в отношении Священного города Иерусалима.

Мы хотим, чтобы Совет принял имеющую обязательную силу резолюцию, принуждающую Израиль отказаться от своего решения о конфискации арабских земель, отказаться от планов создания новых поселений и ликвидировать те, которые уже были созданы. Израиль должен также положить конец своей практике закрытия доступа в город для его жителей и прекратить все проводимые им археологические раскопки, представляющие угрозу для фундамента мечети Аль-Акса. Совет должен также настойчиво добиваться того, чтобы не были признаны никакие изменения, сделанные Израилем как оккупирующей державой в правовом статусе, демографическом составе или географических параметрах города Иерусалима. Аннексия Священного города Иерусалима, в особенности Восточного Иерусалима, и провозглашение его Израилем своей столицей должны быть решительно отвергнуты как грубое нарушение принимавшихся международным сообществом резолюций и норм международного права.

В основу представленного вниманию Совета проекта резолюции положено решение, принятое на чрезвычайной сессии Совета Лиги арабских государств, проходившей на уровне министров 6 мая 1995 года. Этот проект направлен на обеспечение гарантий продолжения мирного процесса и достижение целей, намеченных в соответствии с нормами международной законности, положениями резолюций 252 (1968), 267 (1969), 465 (1980), 476 (1980) и 478 (1980) Совета Безопасности и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Подчеркивая необходимость принятия Советом во внимание уникального статуса города Иерусалима, представленный на рассмотрение Совета проект резолюции делает основной упор на необходимости принятия мер безопасности, направленных на обеспечение защиты палестинских арабских земель, находящихся как в частном, так и общественном владении. Мы обращаемся к членам Совета с призывом поддержать этот проект резолюции и убеждены в том, что Совет Безопасности способен выполнить лежащую на нем ответственность и принять такие меры по ликвидации этой угрозы, на которые мы рассчитываем.

Необходимость этого обусловлена тем, что предпринятые Израилем шаги в конечном итоге приведут к подрыву мирного процесса. Если мы не поставим ситуацию под контроль, этот пожар будет полыхать до тех пор, пока не будет сорван мирный процесс. Если Совет не примет данный проект

резолюции, то тем самым не выполнит возложенных на него обязанностей. Совет должен предпринять необходимые усилия, с тем чтобы оказать поддержку государствам-членам.

Сегодня мы обращаемся к Совету Безопасности с призывом заявить о своем несогласии со всеми теми мерами, которые противоречат международным соглашениям, подкрепленным волей международного сообщества. Совет должен принимать во внимание эту волю и не уклоняться от выполнения возложенных на него задач. Он не должен затягивать выполнение возложенной на него великой миссии или же игнорировать свои обязательства в этой связи. Происходящие сегодня события носят исключительно серьезный характер. Совет должен сорвать идущий сейчас процесс и подтвердить волю, право и чаяния всех государств.

Нам показалось, что благодаря добрым услугам, предоставленным всеми сторонами, на Ближнем Востоке забрезжил луч надежды. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы эта надежда не угасла. Может быть, нам следует привнести определенную меру доверия в мирные намерения, с тем чтобы эти намерения могли укрепляться? Может быть, сторонникам мира следует продолжать предпринимаемые ими усилия по преодолению всех имеющихся препятствий? Может быть, им следует проявить заботу о мирном процессе, с тем чтобы семена мира, посеянные международной волей, могли прорасти и превратиться в справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке?

Можно не прислушиваться, но нельзя оставаться глухим к фактам. Сам Господь избрал Священный город Иерусалим в качестве хранителя тайны его призыва - призыва, раскрывающего верующему тайну Его существования, а сознанию верующего - тайну Создателя. Бог наделил Иерусалим даром вечности. Иерусалим - начало всех начал. В Иерусалиме возникла вера. Здесь произошли полное очищение человеческой души и ее взлет. Мы стали свидетелями ее очищения от всего ей чуждого. Если мы создадим условия для ее дальнейшего подъема, то она приведет нас к абсолютному совершенству и превратится в символ наших величайших ценностей и саму непорочность.

Город Иерусалим на протяжении веков был пристанищем для пророков и апостолов. Мир им всем и каждому. Иерусалим, город, который был создан богом, является неделимым целым. Он всегда был жемчужиной. С самого начала бог сделал его местом, где царит добродетель. В Иерусалиме побывали все пророки. Из Иерусалима возносились призывы к богу. Иерусалим выполнил свою миссию. Он превратился не в иллюзию, а в реалию. Бог сделал его одной из кибл. Он является знаменем благочестия. Из Иерусалима разнеслось слово господне. Реальная действительность будет и дальше утверждать себя, какие бы лживые измышления о ней ни распространялись.

Иерусалим всегда был священным символом. Такова реальность, которая будет продолжать звучать в сознании всех мусульман, пока они живы. Эта реальность будет жить и долго звучать как звонкий голос муэдзина.

Священный город Иерусалим - это город мира. Как можно говорить о мире без Иерусалима?

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Катара за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хошру (Иламская Республика Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Я также хотел бы воздать должное Постоянному представителю Чешской Республики за превосходное руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

Вопрос, для обсуждения которого попросили провести данное заседание Совета, - это не первый и не последний случай отвратительной практики израильского режима. Недавнее решение Израиля конфисковать территории священного Кудса следует рассматривать в широком контексте израильской политики в отношении всех оккупированных территорий. Сионистский режим давно задумал изменить демографические характеристики оккупированных территорий. Для того чтобы достичь этой цели, Израиль не жалеет усилий для расширения незаконных поселений в Палестине и для изгнания палестинцев из их домов.

Нарушение священного статуса Кудса, который на протяжении веков чтили последователи великих религий, придает последнему ужасающему решению израильского режима еще большую остроту и делает его действительно болезненным. Земля священного Кудса десятилетиями сносила пагубные деяния сионистской оккупации. И вот теперь недавно принятое Израилем решение нацелено на то, чтобы увековечить эти страдания, если оккупирующую державу никто не остановит. Совершенно очевидно, что Совет Безопасности должен предотвратить дальнейшую дестабилизацию режимом Израиля положения в регионе. Совет Безопасности должен принимать эффективные меры в отношении продолжающихся угроз миру и безопасности в регионе со стороны Израиля. Действительно, достоин сожаления тот факт, что те, кто поддерживают сионистский режим, в частности в Совете, пытаются даже помешать Совету Безопасности сделать минимальный шаг для предотвращения нарушений Израилем международного права.

Суть в том, что священный Кудс, со своими исламо-арабскими характерными чертами, - это законная и признанная столица Палестинского государства. Те, кто, как и израильский режим, отрицают этот факт, по сути дела, злоупотребляют миром, используя его в качестве прикрытия и предлога для достижения своих собственных целей. Действительно, недавнее решение сионистского режима вновь обнажило реальное намерение этого режима и его задачи в текущем процессе.

Менее трех месяцев назад Совет Безопасности собирался для рассмотрения опасного положения, сложившегося на оккупированных территориях в результате нарушений Израилем международного права. Результат того заседания был разочаровывающим. Совет просто решил продолжать заниматься этим вопросом. Результат данного, а также будущих заседаний по этому вопросу также явится разочарующим, если Совет решит поступить аналогичным образом или действовать так, что он не сможет защитить палестинцев от продолжающейся тирании и оккупации их родины.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абделла (Тунис) (говорит по-арабски): В начале своего выступления я хотел бы тепло поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, тем более, что Вы являетесь представителем страны, которая поддерживает давние дружеские отношения с Тунисом. Ваше искусство и опыт являются для нас наилучшим залогом успешной работы Совета в текущем месяце.

Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику на посту Председателя - послу Карелу Кованде, Чешская Республика, за мудрое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался сегодня на чрезвычайное заседание для того, чтобы вновь обсудить израильскую практику на оккупированных палестинских территориях и, в частности, угрозу для Иерусалима в результате недавнего решения израильского правительства об экспроприации палестинской территории и создания там поселений.

С момента оккупации Иерусалима в 1967 году Израиль проводит политику, направленную на то, чтобы сделать город иудейским, изменить его характерные черты, экспроприировать палестинские земли, принудить арабов покинуть свои земли и оставить свою собственность, мешать им вести то или иное строительство, вводя для них высокие налоги, и не позволять им появляться в городе. В то же время поселенцев поощряют к тому, чтобы жить в Восточном Иерусалиме на землях, которые предоставляются им бесплатно, в домах, продаваемых за символическую цену.

Более того, под предлогом поиска храма Соломона Израиль осуществляет раскопки под мечетью Аль-Акса. Эти раскопки угрожают конструкции здания этой священной мечети.

Один из членов израильского кабинета министров признал, что израильское правительство с 1967 года экспроприировало не менее 2300 гектаров земли в Восточном Иерусалиме, где было построено 35 000 домов для поселенцев.

Такая политика и практика Израиля вновь подтверждают его намерения осуществить свой план создания "Великого Иерусалима", то есть окончательно придать исключительно иудейский характер этому городу. Недавнее решение экспроприировать новые палестинские территории - это всего лишь еще один шаг в осуществлении этого плана, целью которого является ликвидация палестинской самобытности и узурпация прав палестинских арабов в этом Священном Городе, а также полная изоляция Иерусалима от остального Западного берега.

Я хотел бы сделать следующие замечания.

Во-первых, решение Израиля полностью противоречит принципам и основам международного права. Оно является также вопиющим нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности и четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны.

Во-вторых, это решение представляет серьезную угрозу мирному процессу, начало которому было положено в Мадриде на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа "мир в обмен на землю".

В-третьих, это решение противоречит договоренности, достигнутой в Осло, конкретно - обязательству не производить никаких изменений в статусе Иерусалима до достижения окончательного соглашения, в соответствии с согласованной повесткой дня, по его статусу. Любое решение в отношении будущего Иерусалима до завершения этих переговоров по сути недействительно.

В-четвертых, вопрос Иерусалима вызывает серьезную обеспокоенность не только у палестинского народа и сторон в мирном процессе; он выходит за эти рамки и включает весь Ближний Восток и исламские государства в целом, поскольку Иерусалим занимает особое место в исламской агиологии: сам Бог сделал его первой киблой и третьей святыней, и любые действия, которые причиняют ущерб Иерусалиму, не могут не вызывать возмущения и негодования.

Правительство Туниса в заявлении от 7 мая 1995 года выразило свое серьезное беспокойство по поводу решения Израиля экспроприировать новую палестинскую арабскую территорию в Иерусалиме. Оно выразило сожаление в связи с этим действием, которое полностью противоречит резолюциям Организации Объединенных Наций по оккупированному Иерусалиму и Декларации принципов, подписанной Палестиной и Израилем, не говоря о собственных обязательствах Израиля в этой связи. Члены Совета хорошо помнят обязательства, которые взял на себя министр иностранных дел Израиля здесь, в Организации Объединенных Наций, всего несколько недель назад: раз и навсегда прекратить экспроприацию арабских территорий. Но всего через несколько недель мы видим, как предпринимается нечто полностью противоположное этому обязательству, и сейчас кабинет министров Израиля перед лицом возмущенной международной общественности берет очередное обязательство, которое будет предано забвению, как только уляжется буря.

Тунис, который благословил мирный процесс с самого момента Мадридской конференции и привержен внесению в него вклада таким образом, чтобы гарантировать законные палестинские и арабские права, призывает международное сообщество занять твердую позицию по этому вопросу, с тем чтобы избежать фиаско. Мы хотели бы обратить внимание на опасности, таящиеся в том вызове, который Израиль продолжает бросать резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и вновь повторить, что закладка основ для всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке не увенчается успехом, если мирный процесс не будет включать в себя в качестве основных целей признание всех законных прав палестинцев и уход Израиля со всех оккупированных палестинских арабских территорий, включая Иерусалим, и создание климата доверия и доброй воли.

Поэтому мы призываем международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности потребовать, чтобы Израиль доказал подлинность своего желания обеспечить успех мирного процесса. В интересах мирного процесса Израиль должен действовать более ответственным образом и покончить со своей упрямой непримиримостью.

Совет Безопасности должен подтвердить свои резолюции по Иерусалиму и не признавать изменений, произведенных Израилем в его de jure ситуации и демографической структуре. Он должен

призвать правительство Израиля отменить свое последнее решение об экспроприации. Соединенные Штаты и Российская Федерация, спонсоры Мирной конференции, должны взять на себя особую ответственность, заняв твердую позицию и оказав давление, с тем чтобы заставить его отказаться от своего решения для того, чтобы мирный процесс увенчался успехом и привел к всеобъемлющему, справедливому и долговременному миру на Ближнем Востоке.

Г-н Тханараджасингам (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце, а также выразить нашу признательность Вашему предшественнику.

Недавнее решение правительства Израиля конфисковать 53 гектара палестинской земли в пределах незаконно аннексированного Восточного Иерусалима является не только провокационным, но и крайне опасным. Это обострит взрывоопасную ситуацию и будет играть на руку экстремистам и фанатикам, полным решимости сорвать нарождающийся и хрупкий мирный процесс в регионе.

Решение конфисковать 53 гектара и вынашиваемые планы новой конфискации еще 440 гектаров представляют собой вопиющее нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины. Это заставляет задаться вопросом о мотивах таких действий, будь то обширные планы на основе квазирелигиозных претензий по реализации политики fait accompli или узурпация исключительных прав в том, что касается окончательного решения проблемы Иерусалима.

Статус Иерусалима представляется самым сложным вопросом в ходе мирного процесса. Попытки изменить демографический состав населения - сделать его еврейским на 100 процентов - должны получить решительный отпор со стороны международного сообщества. Делегация Малайзии не принимает несостоятельного утверждения, что этот вопрос должен быть урегулирован двумя сторонами в соответствии с соглашением, поскольку израильская сторона, по сути, проводит политику fait accompli и поскольку Совет Безопасности по-прежнему несет ответственность и играет роль во всеобъемлющем ближневосточном процессе и перспективах достижения мира.

Малайзия также крайне обеспокоена различными действиями израильских поселенцев в отношении святынь ислама в городе Аль-Кудсе аш-Шарифе. Эта деятельность вызвала потрясение и глубокое беспокойство в арабском мире.

Не послужит делу мира и продолжающаяся противозаконная практика и политика правительства Израиля в том, что касается политики создания поселений на оккупированных территориях. Последние статистические данные показывают, что численность поселенцев на Западном берегу и в секторе Газа возросла на 28 000 - с 112 000 до 140 000 человек, в то время как население Иерусалима выросло на 22 000 - с 148 000 до 170 000 человек. Это представляет собой общее увеличение численности поселенцев на 50 000 человек - или примерно на 20 процентов, с июля 1992 года. Вызывает беспокойство тот факт, что численность поселенцев растет более высокими темпами, чем население самого Израиля.

Совет Безопасности должен принять срочные меры для того, чтобы урегулировать эту исключительно серьезную ситуацию, положить конец многочисленным израильским правонарушениям, в особенности в Восточном Иерусалиме, а также предпринять необходимые шаги для отмены объявленной Израилем конфискации земель.

В то же самое время моя делегация призывает коспонсоров мирного процесса выполнить свои обязательства и оказать на Израиль давление с тем, чтобы заставить его незамедлительно прекратить свои конфискации палестинской земли и положить конец серьезным правонарушениям, которые осуществляются группами израильских поселенцев в форме ежедневных насильственных актов против святынь ислама и христианства.

Делегация Малайзии хотела бы напомнить, что правительство Соединенных Штатов Америки в своем качестве коспонсора мирного процесса также предоставило палестинской стороне гарантии по

Иерусалиму. В этой связи в письме о гарантиях Соединенных Штатов от 24 октября 1991 года было заявлено следующее:

> "Соединенные Штаты выступают против аннексии Израилем Восточного Иерусалима и распространения в отношении него израильского законодательства, а также против расширения городских границ Иерусалима. Мы призываем все стороны избегать односторонних актов, которые привели бы к обострению местной напряженности или усложнили переговоры или предвосхитили их окончательные итоги".

Соединенные Штаты обязаны предпринять все возможное для того, чтобы соблюсти дух и букву своего собственного письма.

Делегация Малайзии также выражает обеспокоенность в связи с усилиями, которые могли бы подорвать статус Иерусалима посредством шагов по признанию Иерусалима в качестве столицы Израиля.

Успешное продолжение мирного процесса будет в значительной степени зависеть от приверженности и готовности обеих сторон выполнить все положения, на которые они согласились. На этом критическом и даже взрывоопасном переломном этапе следует приложить все усилия для устранения атмосферы недоверия и подозрительности; это важно для успеха мирного процесса. Односторонние действия, аналогичные тем, которые предпринимаются в Иерусалиме, нагнетают напряженность до предела и еще больше осложняют переговоры.

В исламском мире всякая попытка, направленная на подрыв статуса Иерусалима, одной из наиболее почитаемых духовных святынь ислама, встретит полное и всестороннее сопротивление всех правительств и народов.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Малайзии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Абу Ода (Иордания) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде чем начать, я хотел бы поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в этом месяце и от имени моей страны выразить полную уверенность в том, что под Вашим руководством работа Совета будет успешной.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить от имени моей делегации уважение Вашему предшественнику на этом посту Его Превосходительству послу Карелу Ковандe (Чешская Республика), который столь квалифицированно руководил работой Совета в прошлом месяце.

Г-н Председатель, я благодарен Вам за созыв этого заседания для обсуждения вопроса об угрозе миру и стабильности, а также мирному процессу в результате недавнего решения израильского правительства конфисковать новые палестинские земли в Иерусалиме и создать на них поселения. Принимая участие в дискуссии, мы вновь подтверждаем нашу решительную позицию: участие Иордании проистекает из того, что она искренне привержена миру и не желает его дестабилизировать или подвергнуть угрозе. Фактически, лишь семь месяцев назад Иордания подписала с Израилем мирный договор и сегодня работает вместе с ним над выполнением положений этого договора посредством мер, которые уже были осуществлены и которые осуществляются в настоящее время, а также на основе соглашений о сотрудничестве между двумя странами.

Членам Совета известно, что Мадридская мирная конференция, последующие переговоры, Декларация принципов, подписанная Организацией освобождения Палестины и Израилем в сентябре 1993 года, а также мирный договор, подписанный Иорданией и Израилем в октябре 1994 года, все были реализованы с согласия и при поддержке Организации Объединенных Наций. Кроме этого Организация Объединенных Наций также всегда придавала большое значение отношениям между Ливаном и Израилем и между Сирией и Израилем; она по-прежнему заявляет о своей приверженности успеху этих двух процессов, в особенности после того, как у многих народов мира зародилась надежда на то, что на Ближнем Востоке в скором времени установятся мир и стабильность, которых на протяжении десятилетий регион был лишен.

По мнению Иордании, мир должен быть всеобъемлющим, справедливым и прочным. Это концепция согласуется с концепцией мира Организации Объединенных Наций, который мы надеемся увидеть на Ближнем Востоке, а также с концепцией мира, заявленной Израилем. И все же не может быть сомнения в том, что серьезное событие вынудило арабские и исламские государства вынести вопрос об Иерусалиме на рассмотрение Совета Безопасности, хотя мирный процесс, начатый в Мадриде, продолжается.

Что сейчас поставлено на карту? В феврале Совет Безопасности проводил заседание для рассмотрения вопроса о нарушениях Израилем четвертой Женевской конвенции 1949 года, поскольку израильское правительство продолжало свою политику создания поселений на палестинской территории. К сожалению, тогда Совет оказался не в состоянии принять соответствующую резолюцию, а ограничился обсуждением. Спустя менее трех месяцев Совет вновь проводит заседание и вынужден обсуждать аналогичные нарушения, осуществленные той же стороной. Однако в этот раз новым является то, что данное нарушение четвертой Женевской конвенции происходит в Иерусалиме.

Члены Совета понимают, что это не первое нарушение израильским правительством международного права в Иерусалиме. Фактически, с момента незаконной оккупации Израилем Иерусалима в 1967 году и его аннексии израильское правительство проводит настойчивую политику по иудаизации города. Этот процесс иудаизации принимает формы конфискации палестинских земель, ужесточения отношения к палестинскому населению, создания поселений и жилых районов, а также переселения израильских поселенцев в эти поселения и районы, не говоря уже о проводимых израильским правительством раскопках в районе мечети Аль-Акса.

После каждого такого шага израильских властей арабские страны обращаются с жалобой в Совет Безопасности и в ответ на каждую жалобу Совет принимает резолюцию. Это повторяется уже на протяжении почти 28 лет: израильская экспансия - жалоба со стороны арабских стран - резолюция Совета Безопасности. Резолюции Совета подтверждают не только нарушение Израилем четвертой Женевской конвенции, но и его настойчивое упорство продолжать свою политику иудаизации Аль-Кудс аш-Шарифа и его решимость продолжать такие нарушения.

Справедливости ради мы должны признать, что Израиль не скрывает своих истинных целей - отсюда и проистекает постоянное насилие. Сменяющие друг друга израильские правительства постоянно заявляют о том, что Священный город Иерусалим, прежде всего его восточная часть, является неотъемлемой частью "Иерушалаима, вечной и неделимой столицы Государства Израиль".

Конфискация палестинских земель на этой территории вышла далеко за рамки отдельных лиц или индивидуальных прав. На карту поставлено само будущее Аль-Кудс аш-Шарифа. Эта проблема носит международный характер. Поэтому ситуация совершенно ясна. Существует оккупирующая власть, которой известно, что аннексия восточной части Иерусалима юридически недействительна, и поэтому она пытается создать новую реалию на этой земле, которая отражала бы еврейский характер этого города. Кроме того, все декларации муниципалитета Иерусалима в отношении развития этого города с точки зрения численности его израильских и палестинских жителей представляют собой лишь периодическое подведение итогов того прогресса, которого Израилю удалось достичь и в иудаизации этого города ради достижения его окончательной заявленной цели интеграции восточной части Иерусалима в "Иерушалаим, вечную и неделимую столицу Государства Израиль".

Соответствует ли план осуществления этой цели воле Организации Объединенных Наций и заявлениям Израиля, равно как и принципам, которым посвятила себя палестинская сторона, а также чаяниям тех арабских государств, которые подписали с Израилем мирные договоры, или же тех арабских государств, которые по-прежнему ведут на этот счет переговоры? Осуществляется ли эта конечная цель - достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира? Я искренне сомневаюсь в этом, как сомневаюсь и в том, что мир может быть прочным.

В самом деле, Иерусалим для арабов и мусульман представляет собой то же, что и для израильтян и Израиля. Вопрос заключается отнюдь не только в земле и населении: в равной степени он заключается и в вероисповедании. Благодаря тому, что этот город представляет собой особую и

уникальную смесь, в коллективном сознании арабов и мусульман он стал неотъемлемой частью их самобытности, достоинства, наследия и культуры. И поэтому как мы можем предвидеть достижение прочного мира - и я делаю особое ударение на слове "прочный", - когда попирается достоинство нации и когда ее лишают доступа к ее наследию? Как в нынешних обстоятельствах можем мы установить естественные и нормальные отношения между арабскими странами и израильским народом? Мир, зиждущийся на таком дисбалансе, может представлять собой лишь перемирие. История изобилует такими примерами, в том числе и история нашего региона, который искренне и честно пытается установить прочный мир.

Как урегулирование той или иной проблемы, подобной проблеме Восточного Иерусалима, может быть оставлено на волю прихоти политиков, единственная цель которых заключается в том, чтобы быть переизбранными на очередной четырехлетний период, а вовсе не в том, чтобы посвятить себя национальным интересам своей страны и миру и безопасности своего народа? Если бы нам пришлось согласиться с этим, то нам пришлось бы скорее сожалеть о мире, чем прославлять его. Если бы нам пришлось сделать это, то, по сути, никакого мира мы бы не достигли; мы ограничились бы лишь пустыми словами.

Конечно, я предпочел бы не вдаваться в касающиеся Иерусалима исторические и культурные подробности, однако сделать это меня вынудило заявление Постоянного представителя Израиля на текущем заседании. Да, существуют еврейские псалмы и песни, прославляющие Иерусалим, но существуют также и десятки арабских поэм и песен, посвященных тому же самому. Кроме того, широко известно, что мечеть Аль-Акса и ее окрестности - а именно Иерусалим - упоминаются и в Коране, и в хадите. Для тех из здесь присутствующих, кому об этом неизвестно, сообщу, что стихи Корана представляют собой слова Всемогущего Бога, а не заметки историков или фольклор, передаваемый из поколения в поколение сказочниками.

Что же касается попыток нашего израильского коллеги убедить нас в том, что Иерусалим может быть лишь еврейским в силу того, что евреи постоянно присутствовали там на протяжении 3000 лет, а также в силу того, что этот город был исключительно еврейской столицей, - то это неправда. На самом деле присутствие евреев в городе на протяжении 3000 лет вовсе не было постоянным. Наоборот, это присутствие прерывалось, например исходом в Вавилон, а также византийским покорением города. Мы знаем, что, когда в первой половине седьмого столетия ворота Иерусалима были открыты халифом Омаром бин аль-Хатабом, одно из требований, выдвинутых православным патриархом Сафронием, заключалось в том, чтобы не допустить проживания в Иерусалиме евреев. Целью этого требования патриарха было обеспечение того, чтобы мусульмане поддерживали византийскую политику недопущения евреев в город.

В свете сегодняшних прений весьма парадоксально то, что право жительства в Иерусалиме евреям предоставили сегодня сами мусульмане. Когда в XI веке было создано Иерусалимское королевство, в городе не осталось ни мусульман, ни евреев, за исключением тех немногих, кому удалось избежать кровавой расправы крестоносцев и которые ради выживания согласились на рабский труд.

Таким образом, Иерусалим был столицей евреев менее 100 лет, до греческого и римского правления и возникновения христианства.

Почему же мусульмане за время своего преобладания в городе в течение почти 1200 лет, за явным исключением эпохи крестовых походов и периода британского мандата над Палестиной после первой мировой войны, не сделали его своей столицей? Почему он никогда не был мусульманской столицей? По сей день мусульмане не объявили своей столицей даже Мекку. Мы знаем, например, что столицей Саудовской Аравии является Эр-Рияд, а вовсе не священный город Мекка, где родился Магомет, пророк и проповедник ислама. Именно там ему пришло его первое богооткровение. Город Мекка является месторасположением Каабы, священного города, к которому все мусульмане направляют свои молитвы, в каком бы уголке земного шара они ни находились. Именно туда направляются их пилигримы, независимо от их расы или цвета кожи. Они совершают умру круглый год. Сам Магомет не превратил город Мекку в столицу даже после того, как завоевал её, равно как не сделали этого и четыре последовавших за ним мудрых халифа. Поэтому мусульмане не сделали Иерусалим своей столицей. Знаменитый

мусульманский лидер Амр бин Алас, который в седьмом веке царствовал в южной и центральной Палестине после ухода византийцев, в качестве административного центра своего региона избрал город Лод, находившийся на расстоянии одного дня пути на лошади от Иерусалима, но не сам Иерусалим.

Позднее омейяды также перенесли административный центр в Рамаллах, который расположен совсем близко от Лода. Они не остановили свой выбор на Иерусалиме. Однако именно они создали Купол скалы и саму мечеть, которая сегодня является историческим памятником Восточного Иерусалима.

Разве не легче им было сделать административным центром Иерусалим, а не Лод или Рамаллах? Ничто не мешало им сделать это, кроме одного важного обстоятельства: они остро чувствовали и ясно понимали, что создавать политический и административный центр государства надо вдали от святых мест, которые посещаются паломниками из этого и других регионов. Конечно, можно было надеяться, что сегодняшние политики проявят такой же уровень понимания.

Я говорю это не для того, чтобы утверждать, будто евреям не близок Иерусалим, а для того, чтобы заявить, что арабы-мусульмане и арабы-христиане, возможно, любили этот город еще больше. Концепция исключительности очень серьезна, ибо она препятствует достижению сбалансированного решения по городу Иерусалиму как в политическом, так и в религиозном аспектах. А такое решение возможно, и оно крайне важно. Создание израильской столицы в Западном Иерусалиме, а палестинской столицы - в Восточном Иерусалиме - это проблема, которая может быть решена. Ведь Иерусалим является ключом к прочному миру и к достижению справедливого и сбалансированного решения.

С 1948 года, когда было создано Государство Израиль, и по 1967 год, когда Израиль силой оккупировал Восточный Иерусалим, израильтяне обладали властью над Западным Иерусалимом, а арабы - над Восточным Иерусалимом, включая святые места трех богооткровенных религий, одним из которых является Стена плача. Поскольку в то время в регионе не было мира, израильтянам не разрешалось посещать Стену плача, точно так же, как арабы-христиане не могли посещать город Назарет, расположенный в Израиле. Это также означает, что политический суверенитет не был проблемой: израильтяне властвовали в западной части, а арабы - в восточной. Таким образом, одна сторона не обладала полным политическим суверенитетом в ущерб другой: каждая из сторон располагала включительным, а не исключительным, суверенитетом.

Однако сегодня мы видим, как Израиль пытается аннексировать Восточный Иерусалим и превратить Иерушалаим в единую столицу Израиля. Это попытка повернуть историю вспять и возвратиться к той ситуации, которая существовала до войны 1967 года, с тем чтобы установить исключительный политический суверенитет над Иерушалаимом и Восточным Аль-Кудсом, сделав нееврейские святые места недоступными для арабов. Это точно такая же ситуация, которая существовала до 1967 года. Нынешняя ситуация столь же несбалансированна, как и в прошлом: единственное отличие состоит в том, что тогда дисбаланс объяснялся состоянием войны, а сегодня Израиль сам способствует этому, хотя сейчас и мирное время.

Как же тогда мы можем добиться мира, к которому мы стремимся, когда одного лишь мира все же недостаточно? Палестинские и израильские участники переговоров в Осло приняли решение отложить обсуждение вопроса о статусе Иерусалима на более поздний срок. Мы полагали, что это возможно, и очень надеялись на то, что можно добиться справедливого и сбалансированного решения всех вопросов, включая вопрос об Иерусалиме. Мы считали, что этот вопрос был отложен в силу его сложности и что между двумя сторонами должно возникнуть доверие, для того чтобы можно было достичь сбалансированного решения. Мы никогда бы не подумали, что Декларация принципов может превратиться в стену, за которой одни будут прятаться, а другие будут ее подрывать, угрожая самому мирному процессу. И мы никогда бы не подумали, что отсрочка в рассмотрении вопроса об Иерусалиме может стать для Израиля возможностью продолжать иудаизацию Восточного Иерусалима, навязывая палестинцам, арабам и всему миру тактику свершившегося факта до тех пор, пока в конце концов не начнется обсуждение этого вопроса.

В связи с этим я считаю данное заседание Совета чрезвычайно важным, ибо речь идет об очень серьезной проблеме. Истоки этой проблемы коренятся в израильских мерах, которые угрожают миру и безопасности на Ближнем Востоке, ибо противоречат резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, то есть самой основе нынешнего мирного процесса, и другим соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Эти меры также нарушают четвертую Женевскую конвенцию 1949 года в наиболее важных ее аспектах и искажают дух и букву соглашений, заключенных в Осло.

Наконец, отдавая дань уважения тем обязанностям, которые Вы, г-н Председатель, исполняете в этом Совете в соответствии с положениями Устава и с учетом политики превентивной дипломатии, применяемой международным сообществом во избежание любых трений, способных высечь ту искру, которая привела бы к пожару войны в этом регионе, а также выражая наши пожелания в отношении того, чтобы нынешние переговоры завершились комплексным, прочным и подлинным миром, моя делегация надеется, что этот Совет полностью выполнит все свои обязанности и примет и осуществит рассматриваемый им проект резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Иордании за любезные слова в мой адрес. Следующий оратор - представитель Турции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бату (Турция) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне очень приятно поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Мы убеждены в том, что под Вашим умелым руководством Совет успешно выполнит свои обязанности. Я хотел бы также воздать должное послу Чешской Республики Кованде за эффективную и искусную работу в качестве Председателя Совета в апреле.

В исторической Декларации принципов, которая породила большие ожидания и надежды в отношении установления новой эпохи на Ближнем Востоке, две стороны договорились, что переговоры о постоянном статусе, включая Иерусалим, начнутся позднее, при этом подразумевалось, что до того времени сохранится статус-кво. Поэтому недавние действия израильского правительства в отношении Иерусалима - а именно решение о конфискации 53 гектаров земли, расположенной в Восточном Иерусалиме, и объявление о том, что эта земля будет использована для дальнейшего строительства израильских поселений, - противоречат духу Декларации принципов.

Эти недавние действия также являются нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности и четвертой Женевской конвенции 1949 года. Кроме того, это негативный шаг в том смысле, что он может предрешить исход будущих переговоров, и это в то время, когда все ожидают от Израиля участия в соблюдении мер укрепления доверия в поддержку мирного процесса.

Такие действия, безусловно, предвосхищают исход нынешних переговоров и усложняют существующие проблемы, связанные с поселенцами, поселениями, статусом Иерусалима и общим мирным процессом на Ближнем Востоке. С другой стороны, сложнейший вопрос об Иерусалиме, Священном городе, имеющем и политическое, и религиозное значение, требует тщательного и рационального подхода, а также терпения, мудрости и таких действий, которые не продиктованы эмоциями. Любая попытка изменить географические, демографические или юридические условия Иерусалима создала бы серьезную угрозу для всего мирного процесса.

Мы считаем, что позитивный шаг с целью положить конец такой ситуации, гарантировал бы успешное продвижение процесса в направлении достижения справедливого и прочного мира в регионе.

Поэтому мы обращаемся к израильскому правительству с призывом отменить объявленные распоряжения о конфискации земель и воздерживаться от любых подобных шагов в будущем. Мы также настоятельно призываем стороны в этот исключительно важный момент подтвердить свою готовность продолжать нынешний мирный процесс. Нельзя допустить, чтобы большие надежды, порожденные подписанием этого исторического соглашения, уступили место отчаянию.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Турции за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Фаулер (Канада) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае и поблагодарить Вашего предшественника на этом посту, посла Кованду, за эффективное руководство работой Совета в апреле.

Канада решительно поддерживает ближневосточный мирный процесс. Мы глубоко восхищены прозорливостью, мужеством и инициативностью тех, кто, подобно израильскому премьер-министру Рабину, председателю Арафату и королю Хусейну, пошли на значительный риск во имя мира. Последние три года были ознаменованы огромными успехами.

Усилия, предпринимаемые с целью установления прочного мира, вступили сейчас в трудный и сложный период. Никто не заинтересован в том, чтобы будоражить сомнения в отношении намерений или искренности своих партнеров по переговорам, кроме тех, кто противится упрочению мира. Необходимо уделять пристальное внимание сохранению доверия к мирному процессу, с тем чтобы обеспечить полную реализацию заложенного в переговорном процессе потенциала и претворение мечты о мире на Ближнем Востоке в необратимую реальность.

(говорит по-английски)

По мнению Канады, недавно принятое израильским правительством решение об экспроприации земли в Восточном Иерусалиме - исключительно непродуктивный, с точки зрения мирного процесса, шаг, который идет вразрез с духом и идеей Декларации принципов, подписанной Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП). Он также противоречит положениям четвертой Женевской конвенции, которая распространяется на всю территорию Западного берега, включая Восточный Иерусалим, и которая запрещает изменять демографический баланс оккупируемых территорий и вносить любые иные изменения.

Мы считаем, что предпринимаемые в одностороннем порядке акции по экспроприации и возведению новых поселений подрывают доверие, которое является самой основой мирного процесса. Как и многие другие друзья Израиля, Канада обращается к израильскому правительству с призывом пересмотреть принятое им решение об экспроприации этих земель.

Мы настоятельно призываем и израильтян, и палестинцев активизировать усилия по завершению мирного процесса, начало которому положило подписание Декларации принципов, памятуя при этом, конечно же, о законных тревогах и чаяниях другой стороны. Канада по-прежнему готова оказать полную поддержку этим переговорам, которые, по нашему мнению, являются единственным путем к успеху.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Канады за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Австралии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Батлер (Австралия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего сказать о том, что Ваше пребывание на посту Председателя Совета Безопасности наполняет нас, австралийцев, чувством уверенности.

С самого начала было ясно, что мирный процесс, начало которому было положено в Мадриде и который был закреплен подписанными в Осло соглашениями, будет нелегким. Невозможно быстро избавиться от груза четырех десятилетий вражды и частых войн. В контексте израильско-палестинских отношений сейчас существует насущная потребность в придании импульса процессу выполнения задач, намеченных в Декларации принципов, с тем чтобы можно было укрепить веру широких масс в исключительную ценность мирного процесса. Ибо, и это очевидно, процесс миростроительства должен быть направлен на выработку чувства взаимного уважения и взаимного доверия у израильтян и у палестинцев.

Израиль и Организация освобождения Палестины (ООП) проявили замечательную гибкость и упорство в продолжении исключительно трудных переговоров. Обеим сторонам пришлось испытать на себе изнурительное давление проблем в политической, социальной и экономической областях, в том числе порожденных предпринимавшимися противниками мира настойчивыми попытками сорвать переговоры. Руководители обеих сторон заслуживают не хулы, а похвалы за проявленное ими мужество в достижении целей, поставленных ими перед собой в 1993 году.

Австралийское правительство будет и в дальнейшем поддерживать эти стороны, продемонстрировавшие после подписания соглашений в Осло, мужество и решимость в поисках мира. Со своей стороны, мы со всей решимостью поддерживаем право Израиля жить в мире со своими соседями. Мы также решительно поддерживаем право палестинского народа на самоопределение и, если таков будет его выбор, на создание независимого государства, которое стало бы соседом живущего в условиях безопасности Израиля.

Занимая принципиальную позицию по этим вопросам, Австралия обязана с не меньшей строгостью выдерживать свою позицию и по принципиальным вопросам, касающимся Иерусалима. Австралийское правительство на протяжении длительного времени рассматривает Восточный Иерусалим в качестве части оккупированных территорий. Общеизвестно, что мы не признаем ни имевшее место в 1968 году одностороннее провозглашение Израилем своего суверенитета над Восточным Иерусалимом, ни принятый в 1980 году "основной закон", которым Иерусалим был провозглашен "вечной столицей" Израиля.

Продлжающаяся практика конфискации земель, принадлежащих палестинцам, и расширения поселений на оккупированных территориях противоречит нормам международного права. Кроме того, она является серьезным препятствием на пути мирного процесса.

Как для израильтян, так и для палестинцев вопрос о поселениях и Восточном Иерусалиме является чрезвычайно болезненным. Это ощущается далеко за пределами самого региона. Мы хотели бы обратиться к израильскому правительству с настоятельным призывом укреплять мирный процесс путем ликвидации напряженности вокруг вопросов, связанных с экспроприацией земли и строительством поселений, до начала официальных переговоров по этим вопросам. Мы призываем обе стороны подходить к решению этого вопроса в духе доброй воли, в соответствии с договоренностью, достигнутой ими в Декларации принципов, и с графиком, содержащимся в этом документе.

Австралия полагает, что договоренности в отношении конечного статуса Иерусалима можно достичь лишь на основе переговоров и в контексте всеобъемлющего мира в регионе. Мы будем готовы поддержать любую договоренность, достигнутую всеми сторонами, которых это касается, при условии, что эта договоренность признает и отражает традиционно сложившийся характер города и чаяния его жителей.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Австралии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Халлак (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, в начале моего выступления позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и пожелать Вам всяческих успехов. Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику, послу Кованде, Чешская Республика, за образцовое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности вновь собрался сегодня для того, чтобы обсудить те опасности, с которыми сталкивается оккупированный Иерусалим в результате продолжающейся политики и практики Израиля по созданию поселений, в частности недавнее решение израильского кабинета экспроприировать арабские земли. Это - часть далеко идущего плана, нацеленного на то, чтобы предопределить судьбу оккупированных арабских территорий путем политики навязывания географического и демографического fait accompli. Такая ситуация угрожает судьбе арабов, изолируя их

в замкнутых, не пригодных для жизни густонаселенных районах, находящихся в полной зависимости от экономики Израиля. Это - процесс, направленный на то, чтобы искоренить арабское присутствие и узурпировать права арабов в Иерусалиме.

Экспроприация арабских земель является одной из фундаментальных задач ряда израильских правительств. Она принимает различные формы в рамках разных проектов, включая проект поселения Аллон, - во исполнение которого были экспроприированы большие территории на Западном Берегу, - проект "Большого Иерусалима", проект Галилеи и другие, что связывает поселения с вопросом безопасности.

Израиль активизировал свою кампанию по созданию поселений на оккупированных арабских территориях, используя законы чрезвычайного положения, законы о конфискации собственности тех, кто не проживает в своих домах, законы о возделывании земли и прочие. Все они нацелены на то, чтобы экспроприировать все новые и новые земли и расширять охват поселениями: экспансия и политика поселений - это сердцевина израильской политики.

Предпринятые Израилем меры, включающие конфискацию и строительство поселений в Иерусалиме и в других местах, - это фактически вызов международному сообществу, Организации Объединенных Наций и международному праву. С 1967 года, на заре создания отдельных израильских поселений на оккупированных арабских территориях, Организация Объединенных Наций неоднократно подтверждала необходимость пресекать меры, воздействующие на демографические и географические черты оккупированных арабских территорий. Организацией Объединенных Наций было принято большое число резолюций, в частности резолюции 465 (1980) и 476 (1980) Совета Безопасности, в которых все административные меры Израиля, включая создание поселений, признаются незаконными и нарушающими международное право.

Экспроприация арабских земель - это еще одно доказательство того, что намерения Израиля не ориентированы на мир. Следовательно, Совет Безопасности должен проявить ответственный подход и предпринять незамедлительные меры для того, чтобы остановить эти действия, приняв резолюцию, которая объявит незаконной экспроприацию арабских и палестинских территорий, как в Иерусалиме, так и за его пределами, а также любых других мер, противоречащих международному праву, включая нарушения соответствующих резолюций Совета Безопасности или четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года.

Мы призываем Совет осудить Израиль за его попытку изменить демографическую структуру и географические черты Иерусалима. Мы призываем Совет потребовать от Израиля положить конец своим программам и планам создания поселений, отказаться от закрытия города и остановить все раскопки, которые угрожают структуре мечети Аль-Акса. Мы призываем его также подчеркнуть необходимость принятия мер по защите арабского населения на оккупированных арабских территориях, поскольку данные изменения представляют собой серьезную угрозу безопасности и стабильности в регионе.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Бангладеш. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Рахман (Бангладеш) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я тепло поздравляю Вас со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я также присоединяюсь к словам признательности, адресованным послу Карелу Ковандe за его умелое руководство работой Совета в апреле.

Недавние события в Восточном Иерусалиме не могут не вызвать озабоченности всего международного сообщества. Напряженные переговоры и многочисленные жертвы определили динамику ближневосточного мирного процесса с момента его начала в октябре 1991 года в Мадриде, исторической Декларации принципов от 13 сентября 1993 года и последующих договоренностей об осуществлении. Бангладеш приветствует и поддерживает этот процесс в качестве большого

достижения, который, как мы надеемся, в конечном итоге даст свои плоды. В основе этого процесса лежало уважение положений, закрепленных в пакете мирных предложений, резолюций Совета Безопасности и принципов, зафиксированных в документах международного права, в частности в четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года.

Помимо всего прочего, нынешние действия Израиля, направленные на конфискацию 53 гектаров земли в Восточном Иерусалиме, систематическое ограничение доступа палестинцев в Восточный Иерусалим и проведение раскопок, которые угрожают фундаменту мечети Аль-Акса, представляют собой явные нарушения не только положений мирного процесса, но и давно зафиксированных принципов международного права. Продолжение этих действий, несомненно, будет подрывать укрепление доверия, угрожать и наносить ущерб мирному процессу. Поэтому мы присоединяем свой голос к словам осуждения, прозвучавшим по поводу этих явных и скрытых попыток иудаизации и вопиющего процесса изменения статуса и демографического характера Аль-Кудс аш-Шарифа, в частности путем незаконного расширения существующих поселений.

Мы искренне надеемся, что Совет Безопасности предпримет безотлагательные и решительные шаги, с тем чтобы осудить, остановить и аннулировать эти незаконные действия и предотвратить их возобновление в будущем. Мы полностью поддерживаем и одобряем представленный Совету Безопасности проект резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бангладеш за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Пакистана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, от имени делегации Пакистана я хотел бы тепло поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и выразить надежду на то, что Вы успешно выполните свои обязанности.

Я хотел бы также выразить признательность нашей делегации послу Карелу Кованде за то, как превосходно он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Правительство Пакистана глубоко потрясли и встревожили недавние действия правительства Израиля, когда было конфисковано 53 гектара земли в Восточном Иерусалиме, принадлежащей палестинским арабам, и эта земля была использована под израильские поселения. Мы полностью поддерживаем Декларацию, недавно принятую в Бандунге Комитетом по Палестине Движения неприсоединения, в которой, среди прочего, говорится, что

> "вся практика Израиля, направленная на изменение демографического состава Иерусалима, создание поселений и расширение существующих поселений, является незаконной".

Подробности действий Израиля и намечаемые действия по конфискации новых сотен акров палестинской земли были изложены Постоянным наблюдателем Палестины. Как указал посол Нассер Аль-Кидва, эти решения противоречат четвертой Женевской конвенции 1949 года, а также соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Это решение вызывает особое беспокойство, поскольку оно непосредственно влияет на мирный процесс, начало которому положили смелые и мужественные инициативы, предпринятые палестинским и израильским руководством.

Международное сообщество считает историческую Декларацию принципов документом, прокладывающим путь для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Поэтому недавние израильские меры полностью противоречат духу Декларации. Они также противоречат букве Декларации, в которой ясно сказано, что переговоры по остающимся вопросам, включая постоянный статус Иерусалима, начнутся в ближайшее время, но не позже начала третьего года переходного периода.

Чрезвычайно важно сохранить нынешний стимул, достигнутый в ходе процесса переговоров. Мы разделяем надежду международного сообщества на то, что в осуществлении достигнутых на сегодня соглашений не будет задержек и что положения

этих соглашений будут выполнены всеми сторонами в полном объеме. Нужно приложить искренние и согласованные усилия для достижения мира и стабильности в Палестине. Для достижения этой задачи, которая так долго не поддавалась решению, чрезвычайно важно, чтобы строительство всех новых поселений было немедленно прекращено. Только путем принятия таких очевидных и безотлагательных мер можно достичь подлинного мира на Ближнем Востоке.

Правительство и народ Пакистана возмущены недавними действиями правительства Израиля и призывают его отменить свои решения, которые поставили под угрозу мирный процесс. Они также призывают Совет Безопасности принять срочные меры по исправлению этой серьезной ситуации, поскольку она ставит под угрозу покой Священного города Аль-Кудс аш-Шарифа. Мы твердо считаем, что Совет обязан заставить израильские власти отменить распоряжения о конфискации и воздержаться от принятия каких-либо других противозаконных мер.

В силу этих причин мы поддерживаем проект резолюции, представленный Совету Безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Кубы. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Родригес Парилья (Куба) (говорит по-испански): Г-н Председатель, мы поздравляем Вас с вступлением на пост Председателя и желаем Вам всяческих успехов.

Мы также выражаем благодарность Постоянному представителю Чешской Республики за то, как эффективно он выполнял обязанности Председателя в прошлом месяце.

В соответствии с документом S/1995/366 Совет Безопасности был вновь созван для обсуждения положения на оккупированных арабских территориях и, в частности, на оккупированных палестинских территориях.

Этот новый очаг напряженности, возникший в результате недавних распоряжений правительства Израиля о конфискации палестинский земли в Восточном Иерусалиме, тем не менее не должен привести лишь к повторению призывов к оккупирующей державе. Положение на местах и надежды на то, что Декларация принципов, подписанная Организацией освобождения Палестины (ООП) и правительством Израиля, станет основой справедливого и прочного мира в районе, что позволит палестинскому народу продвинуться в направлении осуществления своих неотъемлемых прав на самоопределение, обязывают Совет Безопасности на этот раз принять твердые и серьезные меры. С точки зрения моей делегации, если мы не сможем этого сделать, то мы направим неверный сигнал, который вместо того, чтобы способствовать развитию мирного процесса, может нанести ему урон - возможно, непоправимый.

Несмотря на вышеупомянутую Декларацию принципов и другие шаги, которые мы считаем позитивными в отношениях между Израилем и его соседями, мы должны отметить, что положение на оккупированных палестинских и арабских территориях, включая Иерусалим, ухудшилось с 1967 года из-за невыполнения Израилем его юридических обязательств, в частности в соответствии с четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны, и соответствующих резолюций Совета Безопасности, в особенности резолюций 242 (1967), 465 (1980), 478 (1980) и 904 (1994) и таких резолюций Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, как резолюция 194 (III).

Репрессивные действия, предпринятые в последние месяцы, и противозаконное решение, которые заставило нас провести сегодня заседание, похоже, свидетельствуют о незначительных изменениях во враждебной политике оккупирующей державы по отношению к палестинскому народу, его собственности и его международно признанным правам. Продолжение такой практики могло бы поставить под угрозу соглашение по положениям Декларации принципов, ее график и сам мирный процесс.

Осуществление мирного процесса будет также постоянно находиться в опасности, а именно процесс будет подвергаться риску с точки зрения выполнения Израилем резолюции 242 (1967) и

последующего его ухода с территорий, оккупированных с 1967 года, а также осуществления им Декларации принципов, в соответствии с которой стороны согласились в том, что переговоры об окончательном статусе для урегулирования сохраняющихся вопросов, включая вопрос о Иерусалиме, начнутся как можно раньше, но не позднее начала третьего года переходного периода.

Решение израильского правительства конфисковать 53 гектара палестинских земель, расположенных в районе Восточного Иерусалима, под предлогом использования их в целях продолжения процесса создания израильских поселений, представляет собой серьезный удар по ближневосточному мирному процессу и предопределяет его итоги. Подобные и другие меры, направленные на изменение статуса и демографического состава Иерусалима, являются незаконными и фактически не имеют законной силы, а также нарушают основополагающие нормы международного обычного и гуманитарного права. Кроме этого, такое решение не только способствует продолжению политики создания поселений на оккупированных территориях, что является одной из самых серьезных угроз для мирного процесса сегодня, но и, как представляется, указывает на то, что Израиль как оккупирующая держава не намерен изменять свою политику, несмотря на то, что международное сообщество неоднократно ее осуждало. Разрушение экономической инфраструктуры палестинского народа и сдерживание его усилий в направлении мира, восстановления и развития также представляют собой вызов Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности, которые несут ответственность, в том что касается вопроса о Палестине.

Правительство Республики Куба осуждает недавние шаги израильского правительства, которые являются грубым нарушением принципа самоопределения палестинского народа, и выражает надежду, что Совет Безопасности предпримет необходимые меры для их аннулирования, а также примет проект резолюции, представленный по этому вопросу Группой арабских государств. Будущее ближневосточного мирного процесса, доверие к авторитету Совета в области поддержания международного мира и безопасности, а также осуществление надежд международного сообщества на достижение в конечном итоге справедливого и прочного мира в регионе на основе ответственного подхода в значительной степени зависят от этого.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор представитель Кувейта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абулхасан (Кувейт) (говорит по-арабски): От имени делегации Кувейта я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Вы доказали, что высокий уровень эффективности и качества являются неизменными характерными чертами Вашей работы, и мы убеждены в том, что под Вашим эффективным руководством Совет добьется успеха.

Я также должен выразить благодарность Вашему предшественнику на этом посту послу Ковандe (Чешская Республика) за его работу на посту Председателя Совета в прошлом месяце.

Страны Ближнего Востока, да и, пожалуй, всего мира питали большие надежды, когда начатый в Мадриде мирный процесс стал приносить плоды, воплотившись в израильско-палестинское и израильско-иорданское соглашения. Арабские страны были готовы всячески способствовать успеху этого долгожданного процесса. Были предприняты многие беспрецедентные и мужественные шаги, с тем чтобы развить и закрепить этот процесс и не допустить его срыва в результате отклонения от его основных элементов: принципа "земля в обмен на мир"; соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973); и принципа, согласно которому на всех направлениях необходимо добиваться всестороннего прогресса. Любой из этих принципов в отрыве от других следует рассматривать как отход от процесса, поскольку таким образом уменьшается важность всех результатов, достигнутых на других направлениях.

Задачи и обязанности сторон по отношению к мирному процессу и в рамках процесса являются взаимными, комплексными и равными. Ни одной из сторон в этом процессе нельзя позволять ни под каким предлогом предпринимать шаги, которые

вели бы к подрыву основ соглашения или его сущности. Это заседание Совета для обсуждения вопроса о конфискации Израилем земель в Аль-Кудс аш-Шарифе имеет существенное значение в этой связи, поскольку рассматриваемый в ходе обсуждения вопрос несет с собой исключительно серьёзные обвинения в адрес Израиля в контексте его насильственных мер, отсутствия с его стороны уважения к чувствам мусульман и арабов, а также несоблюдения им Декларации принципов, согласованной с палестинской стороной.

Во-первых, Израиль обвиняется в изменении статуса Аль-Кудс аш-Шарифа, в то время как было согласовано, что Израиль не будет изменять демографический или политический статус города и что вопрос об окончательном статусе города должен решаться в рамках, предусматриваемых израильско-палестинской Декларацией принципов; во-вторых, отмечается возобновление процесса создания Израилем поселений, в то время как создание таких поселений рассматривается Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей как незаконное, подрывающее мир и безопасность и нарушающее территориальные, демографические и политические права палестинцев; и в-третьих, насильственная конфискация земель была предпринята для того, чтобы добиться политических целей, повлиять на будущий статус города и изменить его демографический состав.

Исходя из своей достаточно известной позиции в отношении мирного процесса и его поддержки как на словах, так и на деле, основных принципов мирного соглашения, являющегося, по его мнению, первым важным шагом в мирном процессе, которому мы желаем успехов на всех направлениях, на основе справедливости, равенства и норм международного права, Кувейт призывает Израиль аннулировать свои распоряжения о конфискации и впредь воздерживаться от незаконной конфискации арабских земель, будь то в Аль-Кудс аш-Шарифе или на других оккупированных арабских территориях.

Кувейт считает, что вопрос об Аль-Кудс аш-Шарифе фактически является краеугольным камнем всего мирного процесса и его продолжением.

Израиль не должен считать, что юридический, политический и демографический статус города был определен в соответствии с его желаниями. Иерусалим имеет международный, мусульманский, арабский статус, оспорить который невозможно, поскольку он затрагивает глубочайшие и самые тонкие чувства мусульманского и арабского миров. Совет Безопасности объявил, что

> "все предпринятые Израилем ... меры .., имеющие целью изменить статус Иерусалима .., недействительны". (резолюция 267 (1969), пункт 4)

Поэтому Кувейт надеется, что Совет Безопасности, резолюции которого представляют собой основу мирного процесса, предпримет конкретные меры, призвав Израиль отказаться от своего приказа конфисковать земли в Иерусалиме с какой бы то ни было целью и подтвердив то, что никакие односторонние действия Израиля в отношении Иерусалима не имеют никакой силы и противоречат четвертой Женевской конвенции 1949 года. Далее Совет должен призвать Израиль воздерживаться от любых действий, которые могли бы нанести ущерб климату, необходимому для того, чтобы мирный процесс продвигался в направлении своих целей; он обязан настаивать на том, что каждый этап мирного процесса должен оживляться и не отклоняться от своей основы, закрепленной в резолюциях Совета Безопасности и международном праве.

Кувейт считает, что Совет Безопасности не может допустить того, чтобы палестинский народ пал жертвой отчаяния и потерял всякий интерес к мирному процессу и его поддержке. Кувейт также считает необходимым, чтобы на Ближнем Востоке воцарился мир, и прилагает все свои усилия для того, чтобы направить ресурсы на экономическое развитие региона на благо безопасности и стабильности для его жителей.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кувейта за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Ирака. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хамдун (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я с огромным удовольствием поздравляю Вас по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я убежден, что Ваш опыт и мудрость

создадут условия для благоприятного течения работы Совета. Я также поздравляю посла Чешской Республики г-на Кованду с тем, как он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался для обсуждения весьма серьезного вопроса, который, до тех пор пока он не будет решен соответствующим образом, будет иметь глубоко отрицательные последствия для международного мира и безопасности. Город Иерусалим имеет особое религиозное и историческое значение в равной степени как для исламского и арабского, так и христианского миров. Кроме того, он является частью арабских территорий, оккупируемых с 1967 года. Поэтому любое изменение его самобытности, юридического статуса или демографического состава будет представлять собой презрение к чувствам арабских и исламских наций, попрание международного права и нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и четвертой Женевской конвенции 1949 года. Поэтому Совет должен рассмотреть данный вопрос, приняв соответствующую резолюцию, с тем чтобы положить конец попыткам израильских оккупационных властей изменить самобытность Священного города.

Факты и характер попыток и решений израильских оккупационных властей конфисковать землю и строить на ней поселения - попыток и решений, направленных на искоренение палестинского присутствия в Священном городе, теперь уже ясны всем и каждому; здесь нет места для каких бы то ни было споров или противоречий. Они возлагают на Совет Безопасности обязанность принять такую резолюцию, которая подтверждала бы незаконность этих попыток конфисковать землю в Священном городе и которая обязывала бы оккупирующие власти отказаться от своих решений в этой связи, остановить осуществление всех запланированных программ создания поселений, снять блокаду со Священного Иерусалима и прекратить все израильские раскопки, которые угрожают фундаменту и архитектуре мечети Аль-Акса.

Арабский и исламский миры и все другие миролюбивые народы планеты ожидают от Совета того, что он выполнит свою уставную роль и восстановит права народа, чем убережет регион и планету от нового конфликта, который может оказаться не менее трагичным, чем конфликты прошлого. Любые проволочки со стороны Совета или его нежелание принять такую справедливую резолюцию, которая сдержала бы агрессора, может лишь ослабить авторитет Совета; и это никоим образом не способствовало бы достижению закрепленной в Уставе цели поддержания международного мира и безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Ирака за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Я весьма признателен за предоставленную мне возможность выразить мнение правительства Японии по данному вопросу, которому Япония придает огромное значение. Однако, прежде чем сделать это, позвольте мне, сэр, выразить свое удовлетворение тем, что Вы, в качестве Председателя Совета Безопасности, возглавляете его работу в мае месяце. Я хотел бы также воспользоваться случаем для того, чтобы воздать должное Вашему предшественнику, представителю Чешской Республики, за достойное восхищения выполнение им трудоемких обязанностей Председателя Совета в прошлом месяце.

Ближневосточный мирный процесс на своем палестинском направлении сейчас приближается к своему решающему этапу, тем более в свете того, что в настоящее время ведется подготовка к выборам в Палестинский совет. На этом переломном этапе жизненно важно, чтобы вовлеченные в процесс стороны вели себя с величайшей ответственностью и сдержанностью, так, чтобы ничто не могло встать на пути урегулирования множества стоящих перед ними сложных проблем. Только в том случае, если все будут совместно работать на благо установления отношений взаимного доверия и сотрудничества, на всем Ближнем Востоке могут быть установлены мир и безопасность и все народы региона смогут жить в гармонии и спокойствии.

Именно в силу такой позиции Япония не может не испытывать глубокой обеспокоенности в связи с ситуацией, сложившейся в результате недавних мер, предпринятых израильскими властями в отношении

Восточного Иерусалима. Всем известно, что любой вопрос, связанный с Иерусалимом, чрезвычайно сложен, тем более что через год должны начаться переговоры по окончательному статусу Западного берега и сектора Газа. В этих условиях крайне важно, чтобы все заинтересованные стороны воздерживались от любых действий, способных поставить под угрозу этот процесс переговоров.

Отношения взаимного доверия между арабским и израильским народами являются непременным условием любого удовлетворительного решения проблем Ближнего Востока. В этом смысле международное сообщество должно с глубокой обеспокоенностью относиться к недавним действиям, предпринятым властями Израиля. В худшем случае они могут непоправимо подорвать саму основу мирного процесса. Чем бы ни объяснялись эти действия, необходимо, чтобы Израиль признал опасность, присущую такому курсу, и на деле осознал свою ответственность перед международным сообществом. В то же время Япония хотела бы подчеркнуть, что такие действия не должны привести к деградации мирного процесса, основанного на стремлении всех заинтересованных сторон укрепить мир во всем регионе.

Япония решила воспользоваться представившейся возможностью с тем, чтобы еще раз настоятельно призвать все стороны заявить о своей приверженности достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе и предпринять действия в этом направлении. Со своей стороны, Япония поддерживает мирный процесс путем активного участия в многосторонних переговорах и путем предоставления финансовой помощи палестинскому Временному правительству. Кроме того, она готова вновь заявить о своем желании активно участвовать в наших совместных усилиях по достижению мира в регионе. Япония готова удвоить свои усилия в рамках сотрудничества со всеми заинтересованными странами ради установления прочного мира на всем Ближнем Востоке.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Японии за любезные слова в мой адрес.

Ввиду позднего часа и поскольку в списке еще остается ряд ораторов, я намерен, с согласия членов Совета, прервать сейчас это заседание.

Заседание прерывается в 13 ч. 00 м.